195 18.

File No. 26/48 Pt. I

A CLASS

P.W. DEPARTMENT

E BRANCH I & III

Subject:— Examination.

Govt. Servants in

Hindustani Language-Rules

Regarding the.

A [K]

File No. 26/48 Pt I.

Ftd. Sectt. Slip. 91 A

E(F) & III

Std. Sectt. 78 o.

G.R., G.D., No. 2408, dated 22-6-22.]

Correspondence

DOCKET SHEET

Subject :— Examination of Govt Servants in Hindustani Language in Urdu Regarding the —

File No. 26/28 Pt I

Public Works **DEPT.**

E **BRANCH.** I II III

References :—

Date	To whom sent.	Notes and instructions.

Hindustani:
Examinations in -

Government of Bombay.

Political and Services Department.

Circular No. 2541/34.

Bombay Castle, 7th October 1948.

CIRCULAR OF GOVERNMENT.

With reference to the rules contained in Chapter XIII of the Departmental and Language Examinations Rules Manual (Bombay) vide Government Notification, Political and Services Department, No. 2541/34, dated the 20th May 1948, the undermentioned officers and Departments are informed that these rules should be strictly enforced and that no body who is required to pass an examination in Hindustani (whether written or colloquial) under them should be exempted from the requirement of passing examination. They are also requested to inform all the Government servants under their respective control, whoare governed by the rules, that no requests for exemption from the requirement of passing the examination on any ground whatsoever will be entertained.

By order of the Governor of Bombay,

M. D. BHAT,

Chief Secretary to the Government of Bomba
Political and Services Department.

To

The Private Secretary to the Governor,
The Secretary to ht Honourable the Premier,
The Accountant General, Bombay,
The Secretary, Bombay Public Service Commission,
The Prothonotary and Senior Master, High Court, Bombay, (by letter),
The Registrar, High Court, Appellate Side, Bombay, (by letter),
All other Heads of Departments and Heads of Offices under the several Departments of the Secretariat,
All Departments of the Secretariat (except the Separate Department).

No of 1948.

Copy forwarded for information and guidance to

E.B.(I) P.W.D.

For disposal pl. see ~~said~~ serial No. 69893.

Id/-
18/12/48.

SAP/-

For further orders pl.see
G.R.No.2541/34, dt.21st Feb. 1949 on p. . and G.R. of even no,dt.the 20-5-49 on p.

Hindustani: Examinations.

GOVERNMENT OF BOMBAY.

Political and Services Department.

Resolution No. 2541/34.

Bombay Castle, 15th Novemb er 1948.

Read paragraph 5 of Government Resolution, Political and Services Department, No. 2541/34,(a), dated the 20th May 1948.

Resolution.- The monthly colloquial examination in Hindustani prescribed by Government Resolution, Political and Services Department, No. 2541/34(a) dated the 20th May 1948, should be held at the following centres and places, viz:-

(i)Ahmedabad- In the drawing hall of R.C.Commercial High School, Ahmedabad.

Poona - In the office of the Commissioner, Central Division,

Balgaum - In the office of the Commissioner, Southern Division.

Bombay - In the office of the Bombay Public Service Commission.

The arrangements for holding the examination at Ahmedabad, Poona and Belgaum should be made by the Commissioners of Northern, Central and Southern Divisions respectively and in Bombay by the Bombay Public Service Commission.

2. These orders should take effect from the 1st January '49.

By order of the Governor ofBombay,

M. D. BHAT,

Chief Secretary to Government of Bombay,
Political and Services Department.

To

G.R., No.2541/34, Poll.and S.D., dated 15th November 1948

The Private Secretary to the Governor,
The Secretary to the H nourable the Premier,
The Secretary, Bombay Public Service Commission,
The Accountant General, Bombay,
The Commissioners of Divisions,
The Prothonotary and Senior Master, High Court, Bombay, (by letter),
The Registrar, High Court, Appellate Side, Bombay, (by letter),
All other Heads of of Departments and Heads of Offices under the several Departments of the Secretariat,
All Departments of the Secretariat, (except the Separate Department).

No. of 1948.

Copy forwarded for information and guidance to

E.B.(I) For disposal pl.see ~~said~~ No.69893. P.W.D.

No:422.

Bombay Public Service Commission,

P.W.D. Secretariat,

Bombay, 14th December 1948.

From

The Secretary,

Bombay Public Service Commission.

To

The Secretary to the Government of Bombay,

Public Works Department,

Sir,

I am directed to invite a reference to Government Resolution, Political and Services Department, No.2541/34(a) dated the 20th May 1948, regarding the Hindustani examinations and to state that the condition of passing the Hindustani examination as mentioned therein may kindly be incorporated in all future requisitions for posts to be advertised through the Commission.

Yours faithfully,

Sd/-

Secretary.

28/48/69893.

E.B.(I). P..W. D.

Submitted together with serial No.67203 & 69036 for information.

Thro' Dy. Engrs.

Id/-
18/12/48.

Id/-
18/12

Id/-
18/12/48.

Id/-
20/12

Id/-
20/12

Id/-
20/12/48.

Id/-
21/12

Id/-
21/12

SAP/-

Copy of a letter from the Secretary, Bombay Public Service Commission, No. 422, dated the 14th December 1948.

I am directed to invite a reference to Government Resolution, Political and Services Department, No. 2541/34(a), dated the 20th May 1948, regarding the Hindustani examinations and to state that the condition of passing the Hindustani examination as mentioned therein may kindly be incorporated in all future requisitions for posts to be advertised through the Commission.

No.2541/34-52719-D.

Political and Services Department.

Bombay Castle, 31st December 1948.

Forwarded to all Departments of the Secretariat (except the Separate Department) for information and guidance.

It is requested that the suggestion made by the Commission may be scrupulously followed whenever requisitions are to be sent to it for posts, incumbents of which are required to pass an Examination in Hindustani.

By order of the Governor of Bombay,

J. Shaves,

for Chief Secretary to the Government of Bombay,

Political and Services Department.

Copy forwarded with compliments for information to the Secretary, Bombay Public Service Commission.

E.B.(I) P. W. D.

Submitted for information.

Id/-
24/1/49.

Record.

Note & Record.

Id/-
28/1/49.

For further orders pl. see
G.R., P. & S.D. No.2541/34,
d. the 20-5-49. on p. post.

Hindustani Examination:
Holding of - according to
the colloquial standard.

GOVERNMENT OF BOMBAY.

Political and Services Department.

Circular Memorandum No. 2541/34.

Bombay Castle, 21st February 1949.

CIRCULAR MEMORANDUM.

With reference to Government Resolution, Political and Services Department, No. 2541/34, dated the 15th November 1948, Government is pleased to direct that candidates from the various Districts of this Province should appear for the Hindustani Colloquial Standard Examination at the four centres as shown below, viz.:-

Centre.			District.
Bombay.	...	..	Bombay City, Bombay Suburban District, Thana, Nasik, East Khandesh, West Khandesh Kolaba and Ratnagiri.
Ahmedabad.	...	..	Ahmedabad, Kaira, Panch Mahals, Broach, Surat, Dangs, Banas Kantha and Sabar Kantha.
Poona	...	..	Poona, Ahmednagar, Satara, Sholapur and Sangli area.
Belgaum	...	..	Belgaum Bijapur and Dharwar, Kanara.

Government is also pleased to direct that a candidate assigned to a particular centre on the basis of the District to which he belongs should not be permitted to appear at any other centre.

2. All applications from Government servants for permission to appear for the Colloquial Standard Examination should be submitted to the Bombay Public Service Commission through the Head of the Department concerned (the District Judge, in the case of the Judicial Department and the Collector in the case of the Revenue Department) so as to reach it at least 15 days before the date on which the examination for which permission is sought is to be held. The application should

contain ....

contain among other the full name of the Government servant concerned, his designation and his signature.

3. The Heads of Departments and offices are also requested to inform all those serving under them who are required to pass the Hindustani Colloquial Standard Examination that the examinations are held on the first Monday of every month, unless that day is a holidy in which case they are held on the second Monday or if that day also is a holiday on the first working day after the seconday Monday.

By order of the Governor of Bombay,

M. D. BHAT,

Chief Secretary to the Government of Bombay,

Political and Services Department.

G.C.M. No. 2541/34, P. & S.D., dated the 21st February 1949.

To

The Accountant General, Bombay,

The Secretary, Bombay Public Services Commission,

The Prothonotary and Senior Master, High Court, Bombay (by letter),

The Registrar, High Court, Appellate Side, Bombay, (by letter),

All Heads of Departments and Heads of Offices under the several Departments of the Secretariat,

All Departments of the Secretariat (except the Separate Department).

No. of 1949.

Copy forwarded for information and guidance to

26/48/34083.
P. W. D.

E.B.(I).

Submitted for information.

2. Necessary note has been taken on G.R. 2541/34, dt. the 15th Nov. 1948.

Id/-
26/5/49.

Id/-
27/5

Thro' Dy. Engrs.

Id/-
27/5/49.

Id/-
27/5/49.

Id/-
27/5

Id/-
27/5/49.

Id/-
27/5

Hindustani Examinations.

GOVERNMENT OF BOMBAY.

Political and Services Department.

Resolution No. 2541/34.

Bombay Castle, 20th May 1949.

Read Government Resolution, Political and Services Departm nt, No. 2541/34, dated the 15th November 1948.

Letter from the Commissioner, Northern Division, No. EST.2931, d: ted the 12th April 1949.

, Resolution.- In modification of the orders contained in Government Resolution, Political and Services Department, No. 2541/34, dated the 15th November 1948, so far as they relate to the place of the Hindustani Colloquial Examination at the Ahmedabad Centre, the Government of Bombay is pleased to direct that hereafter the examination at this centre should be held at the Circuit House, Ahmedabad.

By order of the Governor of Bombay,

M. D. BHAT,

Chief Secretary to the Government of Bombay
Political and Services Department.

To

The Private Secretary to the Governor.

The Secretary to the Honourable the Premier,

The Secretary, Bombay Public Service Commission ,

The Accountant General, Bombay,

The Commissioners of Divisions,

The Prothonotary and Senior Master, High Court, Bombay, (by letter),

The Registrar, High Court, Appellate Side, Bombay, (by letter),

All, other Heads of Departments and the Heads of Offices under the several Departments of the Secretariat,

All Departments of the Secretariat (except the Separate Department).

No. of 1949.

Copy forwarded for information and guidance to

COPY

Copy of a letter No. G.C.Coop/12612, dated the 19th March 1949, from the Accountant General, Bombay, addressed to the Chief Secretary to the Government, Political and Services Department, Bombay.

Subject:- Hindustani Language Examination.

I beg to invite a reference to rule 2 of the Hindustani Examination Rules (Chapter XIII of the Manual of Departmental and Language Examination Rules) issued with the Political and Services Department Notification No.2541/34 dated 20-5-48 and to request to be informed, whether for the purpose of these rules Urdu is to be considered as equivalent to Hindustani and whether officers whose mother-tongue is Urdu need not, therefore, pass examination in Hindustani as prescribed under the said rules. In this connection a reference is invited to para. 2 of Chapter III in Section I of the Manual of Departmental and Language Examination Rules, as it stood prior to the Notification dated 20-5-48, in which the work 'Urdu' has been inserted in brackets after the word Hindustani.

The favour of a very early reply is requested.

Yours faithfully,

Sd/-

Asstt. Accounts Officer.

SAP/-

LETTER.

FROM - Restis, Bombay.

TO - The Accountant General, Bombay.

No.2541/34. Bombay Castle, 6th August 1949.

Subject:- Hindustani Language Examination.

Reference your letter No. G.W.Coop/12612, dated the 19th March 1949, on the above subject. Only those whose mother tongue is Hindustani and not Urdu or Hindi are eligible for exemption from passing the Hindustani Examination, prescribed by Chapter XIII in Section III of the Manual of Departmental and Language Examinations Rules (Bombay). Those whose mother tongue is either Urdu or Hindi are not eligible for such exemption and are required to pass the prescribed examination.

J. Chaves.

for Chief Secretary to the Government of Bombay,
Political and Services Department.

Copy, with a copy of the letter under reply, forwarded with compliments for information:-

The Secretary, Bombay Public Service Commission (with reference to his unofficial reference No.64/9718, dated the 22nd July 1949).

All Departments of the Secretariat (Except the Separate Department).

SAP/-

L E T T E R

From - Restis, Bombay.

To - The Surgeon General with the Government of Bombay.

No. 2541/34-D. Bombay Castle, 11th August 1949.

Subject:- Hindustani.
~~6666~~
Examination in ——.

Reference your letter No. S.19/29552-B, dated the 29th July 1949 on the above subject. It is not permissible for the displaced persons from Pakistan who were in service under Governments in Pakistan and who are employed in service under this Government to count their service in Pakistan for calculating 12 years' service for the purpose of exemption from passing the Hindustani examination prescribed by Government Resolution, Political and Services Department, No. 2541/34,(a), dated the 20th May 1948, Mr. Dhirmalani whose case is mentioned in your letter cannot, therefore, count his service under the Government of Sind for the purpose of claiming exemption from the Hindustani examination and he will have to pass the examination unless he is already 40 years old.

J. Chaves,

for Chief Secretary to the Government of Bombay,

Political and Services Department.

Copy with a copy of the letter under reply and its accompaniment, forwarded with compliments for information to:

The Accountant General, Bombay,

The Secretary, Bombay Public Service Commission,

All Departments of the Secretariat (except the Separate Department).

*Pl. see in the margin.

Subject:- Hindustani-Examinations in -

Reference:- Government Resolution, Political & Services Department No.2541/34(a), dated 20/5/1948,& Government Circular, Political & Services Department, No. 2541/34, dated 7/10/1948.

*Copy of a letter from the Surgeon General with the Govt. of B'bay,Bombay, No.S. 19/29552/B, dt. the 29-7-49, addressed to the Chief Secy. to Govt.of B'bay, Political and Services Department.

I invite a reference to the Government Resolution, al
Government

Circular quoted above and add that Government have issued orders to the effect that those officers who have completed 12 years in one of the services or posts mentioned in the list shall not be required to pass an examination in Hindustani (vide Para. 1 of Government Resolution, dated 20/5/1948). I forward in this connection of endorsement No. 4135, dated 9/6/1949, together with a copy of its accompaniment, from the Civil Surgeon, W.K.Dhulia, wherein Mr. S.J. Dhirmalani, B.M.S.Cl.III, 2nd Assistant, Civil Hospital, Dhulia, has requested that he should be exempted from passing the examination in Hindustani since he has put in over 12 years of continuous service in the Sind Medical Service as a Class III Officer. I consider that, in the case of displaced persons, it is only reasonable to count their former continuous service in regions which have since been incorporated in P kistan for the purpose of the above concession. I request th t Government will be pleased to issue general orders to cover such cases.

COPY.

Dhulia,

From

Dated:- 8th June 1949.

Mr. S.J.Dhirmalani, B.M.S.Cl.III Officer,
2 Assistant, Civil Hospital, Dhulia.

To

The Surgeon General with the Government of Bombay,
Bombay.

Subject:- Examination in Hindustani.

Sir,

With reference to G.R. No. 2541/34(a) dated 20th May 1948, I beg to report that I have put in over twelve years of continuous service in Sind Medical Service (Pakistan as Class III Officer. I may therefore kindly be exempted from appearing in the said Hindustani Examination as per above Government Resolution).

I was first appointed by the then Surgeon with the Government of Bombay and joined my service from 7th March

1935 ....

1935 and was in continuous and permanent Government service in Medical Department of Sind Government, even after separation from Bombay presidency, and only left my service there on 21st February 1948 because of unbearable conditions of living for Hindus in Pakistan of which you are fully aware, When Sind was separated from Bombay Province in the year 1936 those who were Sindhis were simply kept in Sind and were not given the option of selection whether we liked to serve in Sind or in the rest of presidency.

I therefore humbly pray that my services with Sind Government may be considered as on deputation and my entire service of Pakistan may kindly be taken into consideration and thus exempt me from appearing in Hindustani Examination here.

For this act of kindness I shall ever remain grateful.

Yours faithfully,

Sd/- x x x

2nd Assistant, Civil, Hospital, Dhulia.

Submitted through the Civil Surgeon, West Khendesh.

No. 4135/ of 1949.

Office of the Civil Surgeon,

Dhulia, 9th June 1949.

Forwarded for inform with compliments to the Surgeon General, with the Government of Bombay, Bombay, for necessary action.

Sd/- x x x

Civil Surgeon, Dhulia.

SAP/-

28/48
5489

For further orders pl. see P.& S.D. Letter No.1862/34-D, dt the 18th August 1949.

POLITICAL AND SERVICES DEPARTMENT.

Bombay Castle, 19th April 1949.

Manual of Departmentntal and Language Examinations Rules, (Bombay).

No. 1862/34.- The Government of Bombay is pleased to make the following amendemtns in the Manual of Departmental and Language Examinations Rules (Bombay):-

Page 68, Chapter III, Supplement.- Rules for the examinations in Hindustani of Assistants of Banks, Mercantile ~~fir~~ firms, etc.-

For the figures 60 occurring in the last sentence under "1 Lower Standard (Commercial)", the figures "50" should be substitited.

By order of the Governor of Bombay,

M.D.Bhat.,

Chief Secretary to Government.

(Below copies of Government Notification, Political and Services Department, No. 1862/34, dated the 19th April 1949).

No.1862/34-D.

Political and Services Department.

Bombay Castle, 21st May 1949.

Forwarded with compliments to :-

The Secretary, Bombay Public Service Commission,

The Accountant General, Bombay,

All Departments of the Secretariat (except the Separate Department).

By order of the Governor of Bombay,

S. U. Saddan,

For Chief Secretary to the Government of Bombay,

Political and Services Department.

E.B.(II) P. W. D.

Submitted for information.

2. Necessary modification has been carried out in the Manual of Departmental and Language Examinations Rules(Bombay)

Record.

Noted in officers' copies. (thro' R.B.).

Id/-
7/6/49.

Id/-
13/6/49.

Letter.

From - Reetis, Bombay.

To - The Secretary, Bombay
Public Service Commission.

No.1862/34 Bombay Castle, 18th August, 1949.

Subject:- Hindustani Lower Standard (Commercial) Examination.

Reference your letter No. 64, dated the 9th August 1949, Government approved of the Commission's suggestion that the amendment made to the rules relating to the examination mentioned above by Government Notification, Political and Services Department, No. 1862/34, dated the 19th April 1949, should take effect from the 30th March 1949.

M. D. Bhat.
Chief Secretary to the Government of Bombay,
Political and Services Department.

Copy forwarded for with compliments for information to,-
The Accountant General, Bombay,
All Departments of the Secretariat
(except the Separate Department).

with reference to this Department Endorsement, No.1862/34-D, dated the 21st May 1949.

26/48/54489

E.B.(III). P..W..D.

Submitted for information.

2. Necessary note has been taken in the Manual of Departmental and Languge Exam. Rules (Bombay.).

Record

Id/-
25/8/49.

Thro' (R.B.)

EB(III)
2528

Id/-
25/8/49.

AP/-

Examination in Hindustani of Assistants of Banks, Mercantile Firms, etc.: Lower Standard (Commercial).

GOVERNMENT OF BOMBAY.

Political and Services Department.

Resolution No. 1862/34.

Bombay Castle, 25th August 1949.

Letter from the Secretary, Bombay Public Service Commission, No.1, dated the 29th June 1949:-

"I am directed to state that Saihgal's Hindustani Manual, 1936 (Romanised Pocket Edition of the Saihagal's Hindustani Grammar, 7th(Urdu) Educion, Volume I, with vocabulary) which has been prescribed for the Hindustani Lower Standard (Commercial) *see in the margin. Language Examinations Rules, has been revised and published in 1944. The 1936 edition is not available in the market. It is, therefore, requested that Manual,1944(Romanised Poket Edition of Saihgal's Hindustani Saihagal's Hindustani Grammer, 11th (Urdu) Edition, Volume I, with vocabulary) may be prescribed."

/*Examination in Chapter III of the supplement to the Manual of the Departmental and

Resolution.- The Government of Bombay is pleased to direct that the sentences for both oral and written for the Lower Standard (Commercial) Examination prescribed in Chapter III of the Supplement to the Manual of Departmentntal and Language Examinations Rules (Bombay) should be set from Manual,1944(Romanised Poket Edition of Saihgal's Hindustani Saihagal's Hindustani Grammar, 11th (Urdu) Edition, Volume I, with vocabulary) instead of from Saihagal's Hindustani Manual, 1936 (Romanised Pocket Edition of Saihagal's Hindustani Grammar, 7th (Urdu) Edition, Volume I, with vocabulary).

By order of the Governor of Bombay,

M. D. BHAT,

Chief Secretary to the Government of Bombay,

Political and Services Department.

To

The Private Secretary to the Governor,
The Accountant General, Bombay,
The Secretary, Bombay Public Service Commission,
All Heads of Departments under the several Departments of the Secretariat,
All Departments of the Secretariat (except the Sepa- Department).

No. of 1949.

Copy forwarded for information and guidance to.

E.B.(II). 26/48/66706.

P.. W.. D..

Submitted for information.

2. Necy. note has been taken in the Manual of Departmental & Language Exam. Rules(Bombay).

Record.

Thro' R.B.

Id/-
29/10/49.

noted in office copies
25/10/49

Id/-
19/10/49.

Letter.

No. 6039 of 1949.

Poona, the 25th October, 1949.

To

The Secretary to the Government of Bombay,

Public Works Department.

Subject: Hindustani,

Examination in —

Reference: G.R.Pol. & S. Deptt. No. 2541/34(e), dated 20-5-1948.

In accordance with para 4 of G.R. quoted above officers and sub-ordinates who have failed to pass the requisite Hindustani Examination before May 1950 are liable to have their increment withheld until they pass the requisite test or until they complete the age of 40 years of 12 years service. A point has now been raised by some of the Local Executive Engineers whether Officers or subordinates who have passed (1) प्रारंभिक & (2) प्रवेश Examination of Wardha are to be exempted from passing the requisite tests treating the above examinations as equivalent to Public Service Test. A syllabus of "प्रारंभिक" & "प्रवेश" examinations is attached for information. Government may be moved to issue early orders in this matter.

Sd/-

Superintending Engineer,

Deccan Irrigation Circle, Poona.

Accompt: 1 booklet)

———0———

Copy to the Executive Engineer (Each in the Circle) for information.

26/48/70822.

P. W. D.

E.B.(III).

The S.E., D.I.C., wants to know whether officers who have passed the 'Prarambhika' and 'Pravesh' examinations of Wardha, are to be exempted from passing requisite tests mentioned in G.R., P. & S.D. No. 2541/34-(a), dated 20-5-'49, treating the above examinations as equivalent to the Public Service tests. The syllabus of the Wardha exams. will be found at p.

2. In this connection it may be pointed out that a similar question was once raised by Mr. G.M.Alkutkar, temp. Dy.Engr. in his application dated 24-11-'48. The papers were referred to the P. & S.D. for opinion. The general question, as to what examinations should be treated as equivalent to or higher than the Hindustani Lower Standard Exam. prescribed by G.R., P. & S.D., No. 2541/34-(a), dated 20-5-'48, was then under consideration in that Deptt. These papers may be referred U.O. to that Deptt. with a request to state whether a decision has been reached in the matter and, if so, to supply a copy of the issued orders issued.

Id/-
12/11/49.

Id/-
16/11

Id/-
16/11/49.

U.O.R. to P. & S.D. dt. 17-11-1949.

P. & S.D./B.

Seen and returned to P.W.D.

2. The decision in question has not yet been reached. The advise of the P.S.C. which was consulted is still awaited.

Id/-
19/11/49.

Id/-
20/11.

U.O.R. to P.W.D. dt. 22-11-49.

26/48/78585

P.W.D.

E.B.(III).

Submitted with ref. to the u.o.r. dated the 17-11-1949.

2. In view of the remarks of the P. & S.D. the draft may issue if approved.

Id/-
30/11/49.

Id/-
2/12/49

SAP/-

Hindustani Examination:

Holding of-according to the colloquial standard.

GOVERNMENT OF BOMBAY.

Political and Services Department.

Circular Memorandum No. 2541/34.

Bombay Castle, 1st November 1949.

CIRCULAR MEMORANDUM.

With reference to Government Circular Memorandum, Political and Services Department, No. 2541/34, dated the 21st February 1949, Government is pleased to direct that candidates from the new districts of Kolhapur, Baroda, Amreli and Mehsana should appear for the Hindustani Colloqtial Standard Examination at centres , as shown below, viz,:-

Centre		Districts.
Poona.	...	Kolhapur.
Ahmedabad.	...	Baroda, Amreli and Mehsana.

By order or the Governor of Bombay,

J. CHAVES,

for chief Secretary to the Government of Bombay,

Political and Services Department.

To

The Accountant General, Bombay,

The Secretary, Bombay Public Service Commission,

The Prothonotary and Senior Master, High Court, Bombay, (by letter)

The Registrar, High Court, Appellate Side, Bombay(bylett

The Collectors of Kolhapur, Baroda, Amreli, and Mehsana.

All other Heads of Departments and Heads of offices under the several Departments of the Secretariat,

All Departments of the Secretariat (except the Separate Department).

No. of 1949.

Copy forwarded for information and guidance to

E.B.(III). P. W. D.

Submitted for information.

Record.

E(III) 3/12

Id/-
3/12/49.

Keep in await.

Id/-
7/12/49

SAP/-

E.B.(III). 26/48/81685.

P. W. D.

Please see office note dated the 16-11-1949 at p. ante and the remarks of the P. & S.D. there on at p.

2. The papers may be refd. u.o. to that deptt. with a request to state whether a decision has been reached in the matter and if so, to supply a copy of the orders issued.

Id/-
8/2/1950.

Id/-
9/2/1950.

U.O.R. to the P. & S.D. dated the 10th February 1950.

P. & S.D./D.

The list of examinations to be treated as equivalent to the Hindustani Lower Standard exam. had been raised from the P.S.C. and necessary orders, in the matter are being issued. The Govt. has been been sent to the P.W.D. and will be issued as soon as printed copies are received.

Id/-
16/2/50.

Id/-
16/2

O.O.R. to the P.W.D. dt. 17-2-50.

26/48/13130.

P. W.D. E.B.(III).

In view of the remarks of the P. & S.D. overleaf of the receipt of the G.R. on the subject may be awaited.

Id/-
21/2/50.

Id/-
22/2/50.

SAP/-

No. 855/9753 of 1950.

P.W.D.Offices, Churchgate Street,

Fort, Bombay, 18th February 1950.

To

The Secretary to Government,

Public Works Department, Bombay.

Re:- Hindustani Examination.

Reference: Government Resolution, Political and Services Department, No. 2541/34(a) dated the 20th May 1949.

2. Some of the merged state Government servants who have been absorbed in the Department have put in more than 12 years in State service. Orders are requested whether such Government servants are to be exempted from passing the Hindustani Examination.

Sd/-

Electrical Engineer to Govt.

E.B.(III) 26/48/13918.

~~The Xx. Engr.~~ P. W. D.

The El.Engr. to Govt. requests whether merged State servants, who have put in more than 12 years in State service and have now been absorbed, are to be exempted from passing the Hindustani Exam. According to rules such persons are not entitled to an exemption as they were not in Provincial Service. As, however, these persons have now been absorbed in the Provincial Service as far as possible on corresponding scales they may, perhaps, be exempted from passing the Hindustani Exam. The P. & S.D.may see the pps. u.c.

Id/-
2/3/50

Id/-
3/3/50.

U.O.R. to the P. & S.D. of the 6th March 1950.

P. & S.D./D.

Seen and returned to P.W.D.

2. It has been decided on similar other cases that the state servants can count their service only from the date of their ~~xxxxxxxxxx~~ absorption in service under this Govt. for the purpose of the Hindustani Exams. Rules.

Id/-
8/3/50.

Id/-
9/3/50.

U.O.R. to P.W.D. dt. 10/3/50.

E.B.(III).

Submitted with refce. to the u.o.r. dt. the 6-3-50.

2. In view of the P. & S.D. note the draft put up may issue, if approved.

Id/-
16/3/50.

Id/-
16/3/50.

Letter. 26/48/19599.

P. W. D.

No. 26/48-E(III). B.C.,(B'bay No.1),

18th March 1950.

To

The El. Engr. to Govt.

Subject: Hindustani Exam.

Reference: Your letter No.855/9753, dt the 18-2-50.

2. State servants can count their s rvice only from the date of their absorption in service under this Govt. for the purpose of the Hindustani Examination Rules.

D.A.-Nil. By order etc.

Copy, with a copy of the letter replied to, forwarded:

The P. & S.D.,

The El.Commr., with the Govt. of B'bay.,

The S.Es of Circles,

The P.H.E. to Govt.

for information.

Id/-
18/3/50.

Hindustani Lower Standard

Examination.

GOVERNMENT OF BOMBAY.

Political and Services Department.

Resolution No. 2541/34.

Bombay Castle, 3rd March 1950.

RESOLUTION OF GOVERNMENT.

In view of the decision to adopt Hindi in Devanagri script as a language of the State of Bombay in place of Hindustani in Devanagri and Urdu scripts, the Government of Bombay had under consideration the question of prescribing for Government servants an examination in Hindi in Devanagri scrip in place of the Hindustani Lower Standard Examination prescribed by rules contained in Chapter XIII, Section II of the Manual of Departmental and Language Examinations Rules by replacing the text book at present prescribed in Hindustani by one in Hindi. This question is likely to take some time to decide. Pending a decision on this question Government is pleased to direct that thethe Hindustani Lower Standard Examinations to be held after the examination of April 1950 should be only in the Devanagri script instead of both in the Devanagri and Urdu scripts. Government is also pleased to direct that such of the Government servants to whom the Hindustani Examinations Rules apply as have passed hereafter till orders replacing the examinations by an examination in Hindi are issued should be exempt from passing the latter examination (i.e. the examination in Hindi).

/*the Hindustani Lower Std.Examn as at present prescribed or will pass

*see in the margin.

2. The Hindustani Rules contained Chapter XIII, Section II of the Manual of Departmental and Language Examinations Rules should be suitably amended.

By order of the Governor of Bombay,

M. D. BHAT,

Chief Secretary to the Government of Bombay,
Political and Services Department.

To

The Private Secretary to the Governor,

The Secretary to the Honourable the Chief Minister,

The ....

The Secretary, Bombay Public Service Commission,

The Accountant,General, Bombay,

The Prothonotary and Senior Master, High Court,
Bombay (by letter),

The Registrar, High Court, Appellate Side, Bombay,
(by letter),

The Director of Publicity, Bombay,

All other Heads of Departments and Heads of Offices under
the several Departments of the Secretariat,

All Departments of the Secretariat.

No. of 1950.

Copy forwarded for information and guidance to

Hindustani Examination prescribed for Government servants.

Examinations treated as equivalent to or higher than as qualifying for exemption from the -

GOVERNMENT OF BOMBAY.

Political and Services Department.

Resolution No. 2541/34.

Bombay Castle, 27th February 1950.

RESOLUTION OF GOVERNMENT .

With reference to rule 2 of Hindustani Examination Rules contained in Chapter XIII in Section II of the Manual of Departmental and Language Examinations Rules (Bombay), the Government of Bombay has decided in consultation with the Bombay Public Service Commission that the following examinations should be considered as equivalent to the Hindustani Lower Standard Examination prescribed by those rules and that the persons who have passed these examinations should be exempted from appearing for the latter examination, viz.-

(i) The Qabil Examination of the Hindustani Prachar Sabha, Wardha.

*For further orders pl.see G.R., P.& S.D. No.2541/34, dt. the 4-5-50. (File No.26/48/43868)

(ii) The Kovid Examination of the Rashtra Bhasha Prachar Simitee, Wardha provided the caididate has passed in the additional papersof Urdu

(iii) The Visharad Examination (Visheshya Yogyata) and the Pravin Examinations of the Dakshin Bharat Hindustani Prachar Sabha, Madras.

♦ Vide G.R., P.& S.D. No. 2541/34,dt. 19/9/50.File No.26/48/92577)

(iv) The Pravin♦ Examination of the Maharashtra Bhasha Sabha, Poona.

2. Government is also pl ased to direct that the persons who wish to claim exemption under the orders in paragraph 1 above should be granted exemption by their Heads of Departments on their producing satisfactory proof regarding their passing the one of the other examinations mentioned above.

By order of the Governor of Bombay,
M. D. BHAT,
Chief Secretary to the Government of Bombay,
Political and Services Department.

G.R. ....

G.R., No.2541/34, P. & S.D., dated the 27th February 1950.

To

The Private Secretary to the Governor,

The Secretary to the Honourable the Chief Minister,

The Accountant General, Bombay,

The Secretary, Bombay Public Service Commission,

The Prothonotary and Senior Master, High Court, Bombay, (by letter),

The Registrar, High Court, Appellate Side, Bombay, (By letter),

All other Heads of Departments and Heads of offices under the several Departments of the Secretariat,

All Departments of the Secretariat (except the Separate Department),

No. of 1950.

Copy forwarded for information and guidance to

26/48
20487

E.B.(III). P. W. D.

Submitted for information together with G.R., P. & S.D. No. 2541/34, dt. the 3-3-50.

2. No action is necy.

Record.

Id/-
18/3/50.

Thro' E.B.(I) & (II).

Id/-
23/3/50.

Id/-
20/3/50.

Id/-
22/3/50.

Hindi.

Recognition of - as a language of the Province.

GOVERNMENT OF BOMBAY.

Political and Services Department.

Resolution No. 2541/34.

Bombay Castle, 23rd January 1950.

Read Government Resolution, Political and Services Department, No. 2541/34, dated the 8th October 1938.

Resolution.- In supersession of the orders contained in Government Resolution, Political and Services Department, No. 2541/34, dated the 8th October 1938, the Government of Bombay is pleased to direct that Hindi in Devanagri script instead of Hindustani in Devnagri or Urdu script should be recognised as a language of the Province of Bombay,

By order of the Governor of Bombay,

M. D. BHAT,

Chief Secretary to the Government of Bombay

Political and Services Department.

To

The Private Secretary to the Governor,

The Secretary to the Honourable the Premier,

The Accountant General, Bombay,

The Secretary, Bombay Public Services Commission,

The Prothonotary and Senior Master, High Court, Bombay, (by letter),

The Registrar, High Court, Appellate Side, Bombay, (by letter),

The Director of Publicity, Bombay,(for issuing a Press Note)

All other Heads of Departments of the Secretariat, and Heads of the offices under the several Departments of the Secretariat,

All Departments of the Secretariat,

No. of 1950.

Copy forwarded for information and guidance to

26/48/10436

Bwlow G.R., P. & S.D., No. 2541/34, dt. 23-1-50, reg: Hindi - Recognition of - as a language of the Province.

---x---x---x---

E&B.(II) P. W. D.

Submitted for information.

2. Necessary note has been made on G.R., P. & S.D. No. 2541/34, dt. 8-10-38.

3. This will be circulated to the members of the staff hereafter.

Id/-
11/2/50.

Id/-
11/2

Id/-
15/2

Id/-
16/2

Id/-
25/2

Id/-
20/2

Id/-
22/2/50.

Id/-
21/2/50.

Id/-
21/2

Letter. No.G.56/2310 of 1950,

P.W.D., Eastern Circle Office,

Kolhapur; 20th March 1950.

To

The Secretary to Government,

Public Works Department, Bombay.

Subject:- Hindustani: Examination in -

Para 4 of Government Resolution, Political and Services Department, No. 254/34(a), dated the 20th May 1948 stipulates that an officer who fails to pass, within the prescribed period, the Hindustani Colloquial Test in the case of officer who was in service of holding a post mentioned in the list appended thereto, on 20.5.1948, or the Lower Standard Examination in the case of officer appointed to any such service or post on or after the 20th May 1948 as mentioned in the list, shall after the expiry of the prescribed period be liable to have his increments withheld until he passes the Examination or until he completes the age of 40 years or 12 years' of service.

2. In this connection, it is, however, pointed out that temporary overseers and surveyors (B.Es. and D.C.Es. of the recognised Institutions) in this Circle who are required to pass the Hindustani Colloquial Test or Lower Standard Examination have been granted in accordance with the orders issued in G.R., P.W.D. No.9564/36 dated 14.12.1948 the maximum higher starting pay at Rs. 200/- and Rs.132/- P.M. respectively from 1.5.1949 with no further increments and these concessions have been continued for one year more vide Government, Public Works Department letter No. 1935/48-E(II), dated the 28th December 1949. The orders regarding withholding of increments for filure to pass the Examination within the prescribed period are thus inoperative in these cases since these subordinates have not to earn any further increment.

3. I am of opinion that the pay of such of the temporary subordinates on the maximum higher starting pays who fail

to ....

to pass the Examination within the prescribed period should be reduced by one increment and it may be restored to them the date of passing the examination or on attaining the age of 40 years or 12 years' complete service whichever is earlier. If you agree, it is requested, that Government may kindly be moved to issue necessary orders in the matter.

Sd/-

Superintending Engineer,

Eastern Circle.

Copy with compliments to the Executive Engineer, Sholapur Division, Sholapur, with reference to his No.A2318 dated the 8th March 1950.

26/48
23260

E.B.(III) P. W. D.

Submitted.

2. For the reasons stated by him, in para. 2 of his letter No. G.56/2310, dt. the 20-3-50, the S.E., E.C., proposes that pay of Tempy. overseers and surveyors in his circle, who are required to pass the Hindustani Colloquial test or Lower Standard Examination but who have been graduated the maximum higher starting pay at Rs. 200/- Rs.132/- P.M. respectively vide G.R., P.W.D. No. 9594/36, dt. the 14-12-48, may be reduced by one increment if they fail to pass the examination within the prescribed period, and that it may be restored to them from the date of passing the Examination or on attaining the age of 40 years or 12 years complete service whichever is earlier. It is for orders whether the proposal may be accepted.

Id/-
10/4/50.

Remarks of other S.Es. may be obtained.

Id/-
10/4/50.

E.B.(III). P. W. D.

Resubmitted with reference to the Dy.Secy's remarks above.

2. The secy.draft put up may issue, if approved.

Id/-
12/4/50.

Id/-
13/4/50.

26/48
23260.

Below copy of S.E., E.C's letter No. G.56/2310, dt. the 20-3-50, regarding Hindustani Examination.

No.26/48-E(III) P. W.D.
B.C.(B'bayNo1.) 14-4-1950.

Copy forwarded to -
The S.Es. of Circles (except the S.E., E.C.),
The Elec.Commr. with the Govt. of B'bay,
The Elec. Engr. to Govt.,
The P.H.E. to Govt.
for favour of very early remarks.

B.O. etc.,

Asstt. Secy. to the Go of B.,

P. W. D.

SAP/-

No. 620 of 1950. Koyna Irrigation Circle.

Poona, 1: 24th April 1950.

To

The Secretary to the Government of Bombay,

Public Works Department, Bombay,

Subject:- Hindustani Examination.

Reference:- Your No. 26/48~~&~~E(III) dated 14-4-1950.

1. The proposal made by the Superintending Engineer, Eastern Circle is suitable and may be accepted. The cut of one increment should, however, not be restored till the subordinate passes the test, irrespective of his age or length of service.

Sd/-

Superintending Engineer,

Koyna Irrigation Circle.

No. A-1-33-G/4735 of 1950.

Poona 1, Dated: 28th April 1950.

To

The Secretary to Government,

Public Works Department, Bombay.

Sub: Hindustani: Examination in:

Ref: Govt. P.W.D. Endorsement No. 26/48-E(III) of 14.4.1950.

2. I agree with the opinion expressed in the Superintending Engineer, Eastern Circle's No. G.56/2310 of 20.3.50 as other wise the temporary Overseers and ~~and~~ Surveyors are not likely to be inclined to appear for the Examination within the stipulated time.

Sd/-

Public Health Engineer to Government.

D.A.- Nil.

No.G-66/4814 of 1950.

Public Works Department,

Bombay: 2nd May 1950.

To

The Secretary to Government,

Public Works Department,

Bombay No. 1.

Subject:- Hindustani:
Examination in -

Reference:- Government Endorsement, Public Works Department No. 26/48-E(III), dated the 14th April 1950.

2. The proposal of the Superintending Engineer, Eastern Circle contained in paragraph 3 of his letter dated the 20th March 1950 to the Secretary to Government, P.W.D., Bombay is reasonable and may be accepted.

3. However, according to the orders issued in paragraph 2(a) and (b) of the Government Resolution, Political & Services Department No. 2451/34(a), dated the 20th May 1948, those overseers who are appointed before the 20th May 1948 are required to pass the Hindustani Colloquial Examination before 20th May 1950 and those who have been appointed after the 20th May 1948 are required to pass the Lower Standard Examination within two years from their appointment. Many of the Overseers who have been appointed prior to the 20th May 1948 have been given the maximum rates of higher starting pays and it will be very difficult for these Overseers to pass the Hindustani Colloquial Examination within the prescribed time, i.e., the 20th May 1950. It may be mentioned here that the Bombay Public Service Commission, Bombay has stopped receiving applications for the examination to be held in the 1st week of May 1950. To such of those overseers who will not pass the Hindustani Colloquial Examination before the 20th May 1950, an extension of time limit say about six months may be given to pass the examination and if they fail to pass within this extended period, their pays may be reduced by one increment as proposed by the Superintending Engineer, Eastern Circle.

Sd/-

Superintending Engineer,
Bombay Circle.

Letter.

No. 3790 of 1950.

Deccan Irrigation Circle,

Poona 1, 3rd May 1950.

To

The Secretary to the Govt. of Bombay,

Public Works Department, Bombay 1.

Subject: Hindustani Examination in -

Reference: Government endorsement, Public Works Department No. 20/48-E(III) of 14.4.1950.

I do not agree with the Superintending Engineer, Eastern Circle, in his proposal contained in para. 3 of his letter under reference.

Sd/-

Superintending Engineer.

No. G-66/5496 of 1950,

Public Works Department,

Ahmedabad, 4th May 1950.

To

The Secretary to Government,

Public Works Department,

Bombay No.1.

Subject: Hindustani: Examination in -

(1) Reference Government endorsement No. 26/48-E(III), dated 14-4-50.

(2) I agree to the proposal made by the Superintending Engineer, Eastern Circle as regards the passing of the examination within the prescribed period in case of temporary subordinates in receipt of maximum higher pays.

Sd/-

Superintending Engineer,

North Gujarat Circle.

No.559 24, Queens Garden, Poona 1.

Dated 4th May 1950.

To

The Assistant Secretary to Govt. of B'bay,

Public Works Department,

Bombay,

Subject:- Hindustani Examination in the -

Reference:- Govt. endorsement No.28/48-E(III), of 14th April 1950.

2/- The proposed arrangement of reduction of pay, mentioned in para. " of the Superintending Engineer, Eastern Circle' letter No. G.56/2310 of the 20th March 1950, will in my opinion be a hardship, and as the position regarding Technical Staff is very difficult, the Superintending Engineer's suggestion may not be adopted.

3/- Such persons may, however, be informed that their chances for advancement or confirmation in the Deptt. will be minimised, unless they pass the requisite language examination.

D.A.- Nil.

Sd/-

for Superintending Engineer,

Village Water Supply & Village Schools.

O.C approved by
A.F.

L E T T E R.

From

The Superintending Engineer,

Southern Circle, Belgaum.

To

The Secretary to Government,

Public Works Department, BOMBAY No.1.

No;G.R.32. Public Works Department,

Belgaum: 6th May, 1950.

Subject: Hindustani : Examination.

Reference: Government Endorsement No. 26/48-E(III), dated the 14th April, 1950.

I agree with the proposals made by the Superintending Engineer, Eastern Circle in para 3 of his letter No. G-56/2310, dated the 20th March, 1950.

Sd/-

Superintending Engineer,

Central Circle.

No.G.K.32/3937 of 1950.

Public Works Department,

Poona, 1, 11th May 1950.

To

The Secretary to Government,

Public Works Department,

Bombay.

Subject:- Hindustani: Examination in -

Rerexence:- Government endorsement No.26/48-E(III)

dated the 14th April 1950.

The higher starting pays are given to attract technical personnel to overcome their shortage and are given only to temporary hands. I do not think there is any need to reduce the pays of temporary hands for failure to pass as this would partially defeat the very purpose for which the higher starting pays are given.

2. I also feel that reduction of pays is a very severe and drastic punishment when compared with not granting an increment and this drastic measure will not in my opinion be justified. The temporary hands can be retrenched with one month's notice.

3. Taking these circumstances into consideration, I do not think there is necessity to alter the existing orders.

Sd/-

Superintending Engineer,

Central Circle.

SAP/-

No. G.55/1819 of 1950.

P.W.D.Offices, Churchgate St.,

Fort, Bombay, 13th May 1950.

To

The Secretary to Government,

Public Works Department,

Bombay.

Re: Examination in Hindustani.

Ref: Government Public Works Department,

Endorsement No. 26/48-E(III), dated

14th April 1950.

In the Electrical Circle, no Electrical Supervisor has been granted the maximum higher starting pay in the sanctioned scale of Rs. 100-12-208-12-352-12-460 and hence the undersigned has no remarks to offer.

Sd/-

Electrical Engineer to Govt.

Hindustani Colloquial Standard Examination.

GOVERNMENT OF BOMBAY.

Political and Services Department.

Circular No. 2541/34.

Bombay Castle, 25th April 1950.

CIRCULAR OF GOVERNMENT.

The Bombay Public Service Commission has reported to Government that candidates who fail to appear for the Hindustani Colloquial Standard Examination in a particular month in which they are admitted, sometimes come up for the examination in a subsequent month, without obtaining fresh permission. Attendance of candidates at the last moment without prior intimation dislocates the arrangements made for the examination. It is therefore necessary to ensure that no candidate offers himself for the examination without giving prior intimation of his intention to appear for it. Government is accordingly pleased to direct that all Heads of Departments and Offices should see that candidates who fail to appear for an examination for which they are admitted, at once send intimation to the Bombay Public Service Commission through the proper channel of this fact and of the month in which they intend to appear for the next examination so as to reach the Commission at least fifteen days before the date of the examination.

By order of the Governor of Bombay,

M. D. BHAT,

Chief Secretary to the Government of Bombay,

Political and Services Department.

To

The Private Secretary to the Governor,

All Divisional Commissioners,

The Prothonotary and Senior Master, High Court, Bombay,

(by letter),

The ....

The Registrar, High Court, Appellate Side, Bombay,

(by letter),

The Accountant, General, Bombay,

All other Heads of Departments and Heads of Offices under the several Departments of the Secretariat,

All Departments of the Secretariat,

No. of 1950.

Copy forwarded for information and guidance to

E.B.(III). P. W.D.

Submitted for information.

Record.

Thro' E.B.(I) and (II)

Id/-
25/5/50.

Id/-
26/5/50.

Id/-
25/5/50.

Id/-
25/5/50.

No. G-56

Office of the Superintending Engr.
Karnatak Irrigation Circle,
Dharwar, 19th May 1950.

To

The Secretary to Government,
Public Works Department,
Bombay - 1.

Subject: Hindustani:
Examination in ...

Reference: Government endorsement No.26/48-E(III) dated the 14th April 1950.

2. I agree with the suggestion made by the Superintending Engineer, Eastern Circle in para. 3 of his letter No. G-56/2310 dated the 20th March 1950 to the effect that pays of temporary Overseers and Surveyors drawing maximum higher starting salaries should be reduced by one increment if they fail to pass the Hindustani Coloquial test or lower standard examination as the case may be within the prescribed period. The increment so withheld may be restored to them -

(i) from the date of passing the examination,
or

(ii) on completing the age of 40 years,
or

(iii) after putting in 12 years' complete service,

whichever is earlier, as laid down in para 4 of Government Resolution (Political & Services Department) No.2541/34(a) dated the 20th May 1948.

Sd/-
Superintending Engineer, K.I.C.

E.B.(III)

P. W. D.

Submitted with reference to G.E.No.26/48-E(III), dt. the 14-4-1950.

Await.

Id/-
26/5/50.

Id/-
26/5/50.

SAP/-

Hindustani Examination prescribed for Government servants.

Examinations treated as equivalent to or higher than and as qualifying for exemption from the -

GOVERNMENT OF BOMBAY.

Political and Services Department.

Resolution No. 2541/34.

Bombay Castle, 4th May 1950.

Read Government Resol tion, Political and Services Department, No. 2541/34, dated the 27th February 1950.

Resolution.- The Government of Bombay is pleased to direct that the condition subject to which the 'Kovid' Examination of the Rashtra Bhasha Prachar Samittee, Wardha, has been recognised as equivalent to the Hindustani Lower Standard Examination, viz. that the candidate should have passed in the additional paper of Urdu should be cancelled. It has also been decided in consultation with the Bombay Public Service Commission that in addition to the four examinations mentioned in Gov.rnment Resolution, Political and Services Department, No. 2541/34, dated the 27th February 1950, the 'Visharad' Examination of the Dakshin Bharat Hindustani Prachar Sabha, Madras, should be considered as equivalent to and as qualifying for exemption from appearing for the Hindustani Lower Standard Examination.

By order of the Governor of Bombay,

M. D. BHAT,
Chief Secretary to the Govt. of Bombay,
Political and Services Department,

To

The Private Secretary to the Governor,
The Secretary to the Honourable the Chief Minister,
The Accountant General, Bombay,
The Secretary, Bombay Public Services Commission,
The Prothonotary and Senior Master, High Court, Bombay, (by letter),
The Registrar, High Court, Appellate Side, Bombay, (by letter),
All Heads of Departments and Heads of offices under the several Departments of the Secretariat,
All Departments of the Secretariat.

No. of 1950.

Copy forwarded for information and guidance to

26/48

43868

P. W. D.

E.B.(III).

Submitted for information.

2. The necy. note has been made in G.R., P. & S.D., No. 2541/34, dt. the 27-7-50. No further action is necy. on this.

Id/-
2/6/50.

Await.

Thro E.B.(I) & E.B.(II).

Id/-
3/6/50.

Id/-
2/6/50.

Id/-
2/6/50.

No. G-66/4156 of 1950.

Office of the Superintending Engineer,
Gujarat Irrigation Circle,
Baroda, 9th June 1950.

To

The Secretary to Government,
Public Works Department,
Bombay.

Sub:- Hinduatani Examination in -.

Ref:- Government endorsement - letter No. 26/48-E(III) dated 14-4-50.

I have no remarks to offer about the suggestions made by the Superintending Engineer, Eastern Circle in para. 3 of his letter No. G.55/2310 of 20-3-50 received with above endorsement. It may be agreed to.

Sd/-
Superintending Engineer,
Gujarat Irrigation Circle, Baroda.

E.B.(III). P. W. D.

Submitted with reference to G.E. No. 26/48-E(III), dt. the 14-4-50.

Id/-
19/6/50.

Await.

Id/-
20/6/50.

SAP/-

Hindustani Lower Standard Examination.
Need for the candidates appearing for the - to be adequately prepared for the examination.

Please see B.P.S.C's Circular No 414 dt 30/10/50 File No 26/46/1 30307)

GOVERNMENT OF BOMBAY.

Political and Services Department.

Circular Memorandum No. 2541/34.

Bombay Castle, 22nd May 1950.

CIRCULAR MEMORANDUM .

Recently two special sessions of the Hindustani Lower Standard examination were held by the Bombay Public Service Commission for caididates from a certain Government Department. The Commission has reported that some of the candidates who appeared for the two sessions of the examination handed in blank answer papers and some others left the examination hall without attempting to answer the papers or waiting for the oral examination. The Commission has also reported that out of one hundred and five candidates who had made an attempt for the examination in whole or part as many ninety-five failed.

The report of the Commission shows that the candidates who appeared for the examination did not take it seriously or make necessary preparation for it. Holding of examinations for such candidates involves unnecessary expenditure on payment of fees to examiners and also in other respects. It also entails waste of labour and time of the Commission in making arrangements for holding the examination.

It is essential that repetition of such incidents should be avoided. Government is, therefore, pleased to direct that all persons who are required to take examination either in Hindustani or other languages should be advised to study the courses properly and to get themselves adequately prepared before they present themselves for the examination. Government is also pleased to direct that all Heads of Departments and Heads of Offices who are responsible for sending up names of candidates who wish to appear for the examination should ensure that the candidates whose names they are sending

up ....

up have prepared themselves for the examination by making an adequate study of the prescribed text books.

By order of the Governor of Bombay,

M. D. BHAT,

Chief Secretary to the Government of Bombay,

Political and Services Department.

G.C.M., P. & S.D., No.2541/34, dated the 22nd May 1950.

To

The Commissioner, of Police, Bombay,

All other Heads of Departments and Heads of Offices under the several Departments of the Secretariat,

All Departments of the Secretariat (except the Separate Department).

Copy forwarded with compliments to the Secretary, Bombay Public Service Commission, with reference to his letter No. P.2(1), dated April 1950.

No. of 1950.

Copy forwarded for information and guidance to

26/48

48528.

P. W. D.

E.B.(III).

Submitted for information.

2. No action is necy. on this.

Id/-
20/6/50.

Await.

Thro' E.B.(I) & E.B.(II).

Id/-
22/6/50.

Id/-
20/6/50.

Id/-
20/6/50.

Letter.

No. E.167/15122.

Electric Grid Offices,

Foreshore, Road,

Bombay, 1. 5th July, 1950.

To

The Secretary to Government,

Public Works Department,

Bombay.

Sub: Hindustani - Examination, in.

With reference to Government endorsement P.W.D. No. 26/48-E, III dated the 14th April 1950 on the subject mentioned above I am ~~to~~ state that the proposal of Superintending Engineer (Eastern Circle) to reduce the pay by one increment of such temporary subordinates who have been granted maximum higher starting pay, if they fail to pass the Hindustani examination within the prescribed period, carries with it an element of punishment.

2. I am of opinion that their claims to cross the prescribed maximum (Rs.200/- in the case of temporary workcharged graduate Junior Engineers and Rs. 132/- in the case of temporary and workcharged D.C.E. or D.M.E. or D.E. overseers and Rs. 101/- in the case of sub-overseers and practical hands) may be denied or their claims to further promotions and for permanency may be negatived. This would give sufficient stimulus to the beginners to pass the examination.

Sd/-

Electrical Commissioner,
with the Government of Bombay.

E.B.(II).

The S.E., S.G.C's report may be awaited.

Id/-
13/7/50.

Id/-
15/7/50.

Hindustani.
Examinations.

GOVERNMENT OF BOMBAY.

Political and Services Department.

Resolution No. 2541/34.

Bombay Castle, 31st July 1950.

Read Government Resolution, Political and Services Department, No. 2541/34, dated the 15th November 1948.

Resolution.- In supersession of the orders contained in Government Resolution, Political and Services Department, No. 2541/34, dated the 15th November 1948, the Government of Bombay is pleased to direct as follows:-

(i) The monthly colloquial examination in Hindustani shou be held at the following centres and places viz:-

Ahmedabad	...	Circuit House, Ahmedabad.
Poona ...	...	Supply office Building in the compound of the office of the Collector of Poona.
Belgaum ..	...	Nirdi Hall of the Revenue Employees Co-operative Bank, Belgaum.
Bombay ...	...	Office of the Bombay Public Service Commission.

(ii) The arrangements for holding the examinations at Ahmedabad, Poona and Belgaum should be made by the Collectors of Ahmedabad, Poona and Belgaum respectively and in Bombay by the Bombay Public Service Commission.

By order of the Governor of Bombay

M. D. BHAT,
Chief Secretary to the Government of Bombay,
Political and Services Department.

G.R., No.2541/34, P.& S.D., dated the 31st July 1950.

To

The Secretary to the Governor,
The Secretary to the Honourable the Chief Minister,
The Secretary, Bombay Public Service Commission,
The Accountant,General, Bombay,
The Collectors of Ahmedabad, Poona and Belgaum.
The Prothonotary and Senior Master, High Court, Bombay, (by letter),
The Registrar, High Court, Appellate Side, Bombay, (by letter),
All other Heads of Departments and Heads of offices under the several Departments of the Secretariat,
All Departments of the Secretariat.

No. of 1950.

Copy forwarded for information and guidance to

26/46/66246.

P. W. D.

E.B.(I).

Submitted for information.

2. The necy. note has been taken on G.R., P. & S.D., No. 2541/34, dated the 15-11-1948.

Id/-
19/8/50.

Await.

S.E., S.G.C., should be expedited again.

Id/-
21/8/50.

Manual of Departmental
and Language Examination
Rules.
(Bombay).

GOVERNMENT OF BOMBAY.

REVENUE DEPARTMENT.

RESOLUTION, NO. 6416/39/46931.

BOMBAY CASTLE, 23rd August 1950.

Read Government Resolution, Political and Services Department, No. 2541/34(b) dated the 20th May 1948.

Letter from the Prohibition and Excise Commissioner, No. 34-A/50, dated the 7th June 1950.

"Under its letter Revenue Department No.6416/39/69286-C, dated 24th September 1949, Government has ordered that the District/City Prohibition Officers etc. should appear for the Excise Departmental Examination to be held in October 1950.

2. Under rule 10 published in Government Notification No. 6416/39 dated 20th April 1942, every non-gazetted executive officer of the Excise Department of not more than 15 years' service shall, on appointment or transfer to a district, the regional language of which is not the mother tongue or the language in which he has not previously passed the required examination, or one of equal standard, be required to pass not latter than at the first examination held after the expiry of eighteen months and examination in such language according to lower standard as prescribed in Chapter III of Section II of the Manual Departmental and Language Examinations Rules (Bombay).

3. The District/City Prohibition Officers and Assistant Prohibition Officers have been asked to appear for the Departmental examination prescribed for non-gazetted officers of the Prohibition and Excise Department. As they are also executive officers they will have also to pass the regional language examination, and the Hindustani examination as in the case of Excise Officers wide Government Resolution, Political and Services Department, No. 2541/34(b) dated 20th May 1948.

4, ...

4. I, therefore, request that Government may be pleased to apply the rules regarding the Regional language and Hindustani examinations to District/City Prohibition Officers and Assistant Prohibition Officers of this Department.

Those prohibition officers who are willing to appear for the language examinations, in anticipation of Government orders, will be permitted by me to appear. My action may please be approved."

RESOLUTION.- Government is pleased to approve the prohibition and Excise Commissioner's proposal to make the Hindustani Examination Rules applicable to the District/City Prohibition Officers and Assistant Prohibition Officers.

2. As the District/City Prohibition Officers and Assistant Prohibition Officers are also executive officers, Rule 10 of Government Notification, Revenue Department, No. 6416/39, dated 20th April 1942 regarding Regional Language Examination, applies to these officers automatically and no specific orders as desired by the Commissioner are necessary in respect of these officers.

3. The Commissioner's action in permitting, in anticipation, of Government orders, the District/City Prohibition Officers and Assistant Prohibition Officers to appear for the Hindustani Examination is approved.

By order of the Governor of Bombay,

V. N. SARDESAI,

Secretary to Government.

Government Resolution No. 6416/39/46981, Revenue Department, dated the 23rd August 1950.

To

The Director of Prohibition and Excise, with reference to Prohibition and Excise Commissioner's letter, No. 34-A/50, dated 7th June 1950.

The Secretary, Bombay Public Service Commission,

The Accountant General,

The Finance Department,

The Political and Services Department...

....

The Political and Services Department

(with a request to issue a Notification incorporating the amendments to the Manual of Departmental Language Examination Rules (Bombay) and to furnish copies of correction slips to this Department.

All other Departments of the Secretariat (except the Separate Department).

No. of 1950.

Copy forwarded for information and guidance to

000———0———000

26/48.

70362.

P. W. D..

E.B.(I).

Submitted for information.

Id/-
7/9/50.

Await.

Id/-
9/9/50.

No. 6928 of 1950.

Office of the Superintending Engineer,

South Gujarat Circle, P.W.D., Baroda,

Dated. 11-10-1950.

To,

The Secretary to Government,

Public Works Department,

Bombay.

Subject:- Hindustani : Examination in -

Reference:- Government endorsement P.W.D.No.26/48-E(III) of 14-4-50 and subsequent reminders of even No; dated 20-5-50 and 28-8-50.

.....

I agree with the opinion of the Superintending Engineer, Eastern Circle, Kolhapur expressed in para. 3 of his No. G-56/2310 of 20-3-50.

Sd/-

Superintending Engineer,

South Gujarat Circle.

Through:- The Chief Engineer to Government, Public Works Department, Bobay, with compliments.

SAP/-

Hindustani Examination prescribed for Government servants. Examinations treated as equivalent to or higher than and as qualifying for exemption from the -

GOVERNMENT OF BOMBAY.

Political and Services Department.

Resolution No. 2541/34.

Bombay Castle, 19th September 1950.

Read Government Resolution, Political and Services Department, No. 2541/34, dated the 27th Februrary and 4th May 1950.

Letter from the Secretary, Bombay Public Service Commission, No.414, dated the 31st August 1950:-

"I am directed to invited a reference to the correspondence resting with Government Resolution, Political and Services Department, No. 2541/34, dated the 4th May 1950, regarding certain Hindustani Examinations which are considered as equivalent to the Hindustani Lower Standard Examination held by the Commission and to statethat the question of including the 'Praveen' Examination of the Maharashtra Rashtrabhasha Sabha, Poona, in the list of examinations, and after studying the syllabus of it, recommend that the same may be declared as equivalent to the Hindustani Lower Standard Examination prescribed in Government Resolution, Political and Services Department, No. 2541/34(a), dated the 20th May 1948.

*Commission have since examined in consultation with the Examiners in Hindustani, the *see in the margin.

It is also suggested that an officer who has passed the above mentioned examination may be exempted from appearing for the Hindustani Lwer Standard Examination."

Resolution.- In modification of the orders contained in Government Resolution, Political and Services Department, No. 2541/34, dated the 27th February 1950, the Government of Bombay is pleased to direct that the "Pravin" Examination instead of the Pandit Examination of the Maharashtra Rashtrabhasha Sabha, Poona, should be recognised as equivalent to the Hindustani Lower Standard Examination and that persons passing

that ....

that (i.e. Pravin) Examination should be exempted from appearing for the latter (i.e. the Hindustani Lower Standard Examination) Examination.

By order of the Governor of Bombay,

M. D. BHAT,

Chief Secretary to the Government of Bombay,

Political and Services Department.

G.R., No.2541/34, P.&S.D., dated the 19th September 1950.

To

The Secretary to the Governor,

The Secretary to the Honourable the Chief Minister,

The Accountant General, Bombay,

The Secretary, Bombay Public Service Commission,

The Prothonotary and Senior Master, High Court, Bombay, (by letter),

The Registrar, High Court, Appellate Side, Bombay, (by letter),

The Director of Publicity (for issuing a Press Note),

All other Heads of Departments and heads of Offices under the Several Departments of the Secretariat.

All Departments of the Secretariat.

No. of 1950.

Copy forwarded for information and guidance to

26/48/84364.

P. W. D.

E.B.(I)

In accordance with G.R.; P.& S.D., No.2541/34(a), dated the 20-5-48, members of the S.S.E.cadre, (Overseers, Surveyors, Supervisors and Jr.Engrs., etc.) has to pass the Hindustani examination. Those who were in service on the 20-5-48 were required to pass the Colloquial Test within two years from that date and that those who who are appointed on or after the 20-5-48 are to pass an examn. according th the Lower Standard within two years from the date of their apptt. in service. The subordinates who fail to pass the Colloquial test or examination within the the prescribed period are liable to have their increments withheld until they pass the test or examn. or until they complete the ag. of forty years or tewlve years of service, provided that, for special reasons the prescribed period for passing the examination is extended or they are exempted, from passing the examn. by Govt. In this connection the late S.E., E.C., in his letter No. G.56/2310, dated the 20-3-50, had pointed out that the tempy. and work-charged subordinates (Overseers, Surveyors, etc.) who have been granted higher starting pay (up to Rs.200/- P.M. in Bachelors in Engrg. and up to Rs.132 P.M. in the case of the case of diploma-holders in Engrg.) in accordance with G.R., P.W.D., No. 9594/36, dated the 14-12-48, the orders refd. to above reg. withholding of increments for failure to pass the colloquial test or examn. in Hindustani within the prescribed period are inoperative as these subordinates have not to earn further increments. The S.E., therefore, suggested that the pay of such subordinates who fail to pass the colloquial test or exam. in Hindustani within the prescribed period, should be reduced by one increment and it may be restored to them from the date on which they pass the said test or examn. or attain the age of 40 years or complete 12 years' service, whichever is earlier. The remarks of the other S.Es. of Circles, the El. Commr., the El. Engr. and the P.H.E. were called for on the suggestion - vide Govt. endt. No.26/48-E(I), dated

the ....

14-4-50. The El. Engr. has no remarks to offer. The P.H.E. and all the S.Es. except the S.E., D.I.C., the late S.E., V.W.S. & V.S., and the S.E., C.C. agree with the S.E., E.C's suggestion: The S.E., D.I.C., the S.E., C.C., the late S.E., V.W.S. & V.S. and the El.Commr. do not agree with the suggestion. The S.E., V.W.S. & V.S., has stated that the suggestio n to reduce the pay will be a hardship and, as the position reg. technical staff is very difficult the suggestion may not be accepted. He recommends that the supdtes. in question may be informed that their chances for advancement or confirmation in the Deptt. will be minimised unless they pass the Hindustani examn. The S.E., C.C., states that the suggestion to reduce the pays of the tempy, & work-charged subdtes. for failure to pass the Hindustani examn. would partially defeat the very purpose for which the higher starting pays are given to these subdtes. He thinks that the reduction in pays is a v ry severe and drastic punishment when compared with not granting an increment and this drastic measure would not be justified. The El.Commr. states that the reduction in pays carried with it an element of punishment. He is of the opinion that the claims of the subdtes. in question to cross the prescribed maximum limits of higher starting pays may be denied or their claims for further promotions or permanancy may be negatived.

2. It appears that the reduction in the existing pays of the subordinate in question for failure to pass the Hindustani examn. is a more severe and drastic punishment as compared with the punishment of withholding further increments provided in the rules because the former amounts to reduction in the existing prospects of the subordinates while the latter withholds the further prospects. It appears that it would be sufficient if in such cases the grant of further increment over the existing pays (higher starting pays already granted), when it becomes due, is postponed by the period taken by the subordinates to pass the examn. after the expiry of the period prescribed for passing the examn. or until they pass the examn or complete the age of forty years, or twelve years of service, whichever is earlier and.... 'A'

and during this period. Their claims for further promotion or permanency may not be considered. If so, the papers may be referred U.O. to the P. & S.D. for its concurrency, to the proposal.

Id/-
7/11/50.

Thro' E.B.(II).

I/-
7/11/50.

Id/-
8/11/50.

D.S.

Id/-
13/11/50.

C.E.

Id/-
15/11/50.

Secy.

*with P.W.D file No.9491/36, and a copy of G.R. slipped "B".

*U.O.R. to the P. & S.D. dated 17-11-50.

*POLITICAL AND SERVICES DEPARTMENT

'D' BRANCH*

P&SD may agree to the proposal made in para. 2 of the P.W.D. note. It is not feasible to accept the suggestion for reducing pay as reduction in pay cannot be effected except by a departmental enquiry. The requirements of the case will be met if, as proposed by P.W.D., further promotion and confirmation are withheld till the persons concerned pass the ~~x~~ exam.

Id/-
22/11/50.

Id/-
22/11

U.O.R. to P.W.D. (with pps.) dt. 23/11/50.

E.B.(I). P.W.D.

Submitted with reference to the office note dated the 7-11-50.

2. It is presumed that the P. & S.D. agrees with the postponement of increment in such cases as proposed at 'A' in para.2 of the office note dated the 7-11-50. The P.& S.D. may be requested u.o. to confirm the presumption before the draft orders are put up.

Id/-
18/12/50.

*with copy of G.R.slipped "B".

*U.O.R. to the P.& S.D. dated 19-12-50.

P. & S.D./D.

Seen and returned to P.W.D.

2. The ~~proposition~~ presumption is made in the forgoing note is correct.

Id/-
27/12/50.

U.O.R. to P.W.D. dt. 28-12-50.

SAP/-

No. 1840
6-10-50. Dwarka, dt. 6th October '50

To,

The Hon'ble Prime Minister,

Government of Bombay,

Secretariat Office,

Bombay.

Subject:- .. Exemption from Hindustani Language examination.

Reference:-.. Government P.W.DLetter No. 26/48-E(III) dated 18th March 1950.

Sir,

I beg to state that all merged State employees are to be considered new to the service of Bombay Government for the purpose of Hindustani examination rules as per above order. Consequently persons like myself who have already passed such examination in State also come in the whirl, for which I beg to state as follows:

As per G.R.P. & S.Deptt. No. 2541/34 dt. 20.5.48, servants above 12 years service are exempted.

In this Govtt. order, it has already been clarified that servants of more than 12 years service are to be exempted from this examination. The service of State servants are to be considered in continuation with State service as per merger rules and also this is evident from the cases of State servants who are being given the pension after consideration of service in the State. All Bombay Government servants above 12 years service are exempted from this examination. This should equally be applied to merged State servants also. There does not seem any reason why only State servants should be made the target of all such rules and be distinguished separately. Rules should be meant equally for all. I have put up 16 years service and an merged from Baroda State and so I equally stand for exemption from the language examination.

Hindi language examination passed in Baroda State.

Baroda State had already fixed Hindi-language examination for all its servants long before. Accordingly I have passed the Hindi language in the State. The course adopted was the same as existed for Hindi higher classes. In....

In above Bombay Govtt. order, it is stated "x x x x who have already passed an examination in Hindustani according thethe prescribed standard or an equivalent or higher examination etc., are not required to pass an examination in Hindustani." Even as per this, I should be exempted from the examination. After all Hindi is the same everywhere whether it is Bombay or Baroda.

I, therefore, request your honour to exempt me from the language examination as it already pass by me in State and also that now my services are above 12 years on the date of merger.

Forwarded with compliments through the Executive Engineer Mehsana Division, Mehsana for forwarding the same to higher authorities for favour of consideration.

Yours faithfully,

(M. M. Mehta),
Deputy Engineer,
Okha Sub-Division, DWARKA

No. A.B. 5663 of 1950.

Ex.Engineer's office,

Mehsapa, 17th Octo. 50.

Forwarded with compliments to the Superintending Engineer, North Gujarat Circle, Ahmedabad, for favour of further disposal.

Executive Engineer,
Mehsana Division.

.....oOo.....

No.G.66/13199 of 1950.

Public Works Department,
Ahmedabad, 9th Dec., 50.

Passed on with compliments, to the Secretary to Government Public Works Department, Bombay, through the Chief Engineer to Government, Public Works Department, Bombay, for favour of disposal. As the applicant was below 40 years of age on 1.1.50 he is required to pass the departmental and language examinations as per Government Political and Services Department Circular No. 235/46-II-F, dated 14.7.50.

Sd/-

Superintending Engineer,

North Gujarat Circle.

SAP/

26/48/102100.

P. W. D.

E. B. (I).

Submitted with reference to th office note dated the 7-11-50.

2. The P. & S.D. having agreed to our proposal in para. 2 of the office note refd. to above the draft G.R. put up for approval may issue.

3. The necy. action on the S.E., N.G.C.'s endt. No. G-66/[redacted] 13199, dated the 9-12-50, will be taken after the proposed draft G.R. is issued.

Id/-
8/1/51.

Thro' E.B.(II).

Id/-
8/1/51.

D.S.

Id/-
8/1/51.

Secy.

Id/-
9/1/51.

H.M. P.W.D.

Id/-
14/1/51.

SAP/-

Hindustani:
Examination in.-

GOVT. OF BOMBAY.

P. W. D.

Resolution No. 26/48,

Bombay Castle, (Bombay No. 1),

16th January 1951.

Read -

G.R., P. & S.D. No. 2541/36-(a), dated the 20-5-48.

G.R., P.W.D., No. 9564/36, dated the 14-12-48.

Letter No. G.56/2310, dated the 20-3-50, from the late S.E., E.C.,.

Govt. endt., P. .D., No. 26/48-E(III), dated the 14-4-50, addressed to the S.Es. of Circles (except the S.E., E.C.), the El. Commr. with the Govt. of Bombay, the El.Engr. to Govt. and the P. H. E. to Govt. and their replies.

RESOLUTION:- In amplification of G.R.? P.& S.D., No.2541/34(a), dated the 20-5-48, Govt. is pleased to direct that in the case of Overseers, Surveyors, Supervisors and Junior Engineers on the tempy. and work-charged estabts., who have been granted higher starting pays in accordance with G.R., P.W.D., No. 9564/36, dated the 14-12-48, and who have failed to pass the Colloquial test or examination in Hindustani within the prescribed period, the grant of an increment over their existing pays (higher starting pays) should, when it becomed due, be postponed by the period taken by them to pass the test or examination refd. to above, after the expiry of the period for prescribed the examn. or until they pass the examn, or complete the age of forty years or twelve years of service, whichever is earlier, and during this period their claims for further promotion or permanency should not be considered.

By order of the G. of B.

To

The P. & S.D.
All other Deptts. of the Sectt.(except the Separate Deptt.).
The C.E., P.W.D.,
The El.Commr. with the Govt. of Bombay.
The S.Es. of Circles
The El.Engr. to Govt.

Dy. Secy. to Govt.

Id/-
8/1/51.

contd ....

The P.H.E. to Govt.
The A.G., Bombay.
The Ex.Engrs. of Dnw.
The D.A.G., Baroda.

26/48/102100.

P. W. Deptt.

E.B.(I).

Submitted with refce. to para. 3 of the office note dated 8-1-51.

2. Shri M.M.Mehta, tempy. Dy.Engr., for the reasons stated in his letter No. 1840, dated the 6-10-50, requests that he may be exempted from passing the Hindustani Language Examination. Shri Mehta was in the service of the late Baroda State since the 7-2-36 as Sub-Engr., Overseer and Asstt. Engr. He has been observed as tempy. Dy. Engr. in the B.S.E., Class II. In accordance with G.C., P. & S.D., No. 2735/46-II-F, dated the 14-7-50, Shri Mehda, has to pass the Hindustani Language Examn. within two years from the date of his apptt. as tempy. Dy.Engr. in the B.S.E., Class II, as he was below 40 years of age on the 1-1-50. Shri Mehta has made the request for exemption from passing the said Examn. mainly on the two grounds that (i) he has put in more than 12 years' service in the late Baroda State up to the 20-5-48 and (ii) and that he has already passed the Examn. in Hindustani prescribed by the late Baroda State. According to the P. & S.D. Circular refd. to above the service rendered by the ex-state officer in the merged state, is not to be taken into account for exempting him from passing the Hindustani Language Examn. It appears that the service rendered by the ex-state officers on their states, which is taken into account for all other purposes, can be taken into account for the purpose of Examn. in Hindustani Language. Accordingly an officer who has rendered 12 years service in the merged state on the 20-5-48 will be eligible for exemption from passing the examination in Hindustani Language. If this view is accepted then Shri Mehta will be eligible for exemption from passing the examn. in Hindustani Language otherwise not. As, however, the point is a general one it is for the P. & S.D. to consider.

3. As regards the second reason put forth by Shri Mehta in support of his request it may be stated that it is necy. to Sec. whether the curriculum and the standard of the Examn....

Examn. in Hindustani Language prescribed by the late Baroda State, and in whibh Shri Mehta has passed, is on para. with the curriculum and the standard prescribed by this Govt. for the Examn. in Hindustani Language. This point will be considered further, if the P. & S.D., does not agree to the view expressed in para 2 above.

3. The papers may be rdfd. U.O. to the P. & S.D. for its remarks.

Id/-
31/1/51.

U.O.R. to the P. & S.D. dated the 2-2-51.

P. & S.D./D.

Seen and returned to the P.W.D.

2. So far as the point raised in para. 2 of the P.W.D. note overleaf is concerned, attention of the P.W.D. is invited to the orders contained in Govt. Circular, P. & S.D. No.2541/34, after consid ration of the point. As regards para. 3 of the P.W.D. note under reference, it may be stated that the question as to whether the Hindustani Exam. of the then Baroda Govt. was equivalent to the on prescribed by this Govt. was considered by this Govt. and was decided in the negative.

Id/-
12/2/51.

Id/-
12/2

U.O.R. to P.W.D. dt. 13/2/51.

26/48/14452.
E.B.(I).

P.W.D.

Submitted with reference to the office note dated the 31-1-51.

2. In view of the P. & S.D.'s note dated the 12-2-51, the ~~regarding~~ request of Shri M.M.Mehta, tempy.Dy.Engr., for exemption from passing the Hindustani Language Examn. may be negatived. The draft put up for approval may issue.

Id/-
20/2/51.

Id/-
21/2

Id/-
20/2

26/48/14452.

Letter.

No. 26/48-E(I). P. W. D.,

B.C., (Bombay No. 1),

22nd February 1951.

To

The S.E., N.G.C.,

Subject:- Exemption from passing the Hindustani Language Examination.

Reference: Your endt. No. G.66/13199, dated the 9-12-50.

2. The request of Shri M.M.Mehta, tempy. Dy. Engr., that he may be exempted from passing the Hindustani Language Exam., cannot be granted. He should pleased be informed accordingly.

D.A.- Nil.

By order of the G. of B.

Dy. Secy. to the Govt. of Bombay,

P. W.D.,

Copy forwarded to the P. & S.D. for information.

Id/-
20/2/51.

Letter. No. G-56/2310 of 1950.

P.W.D., Eastern Circle Office,

Kolhapur, 20th March 1950.

To

The Secretary to Government,

Public Works Department, Bombay.

Subject:- Hindustani Examination in -

Para 4 of Government Resolution, Political and Services Department No. 2541/34(a), dated the 20th May 1948 stipulates that an officer who fails to pass, within the prescribed period, the Hindustani Colloquial Test in the case of officers who was in service or holding a post mentioned in the list appended thereto, on 20.5.1948 or the lower Standard Examination in the case of officer appointed to any such service or post on or after the 20th May 1948 as mentioned in the list, shall after expiry of the prescribed period be liable to have his increments withheld until he passes the Examination or until he completes the age of 40 years or 12 years' of service.

2. In this connection, it is, however, pointed out that temporary overseers and surveyors (B.E.s and D.C.Es. of the recognised Institutions) in this Circle who are Lower Standard Examination have been granted in accordance with the orders issued in G.R., P.W.D., No. 9564/36- dated 14.12.1948 the maximum higher starting pay at Rs.200/- and Rs. 132/- P.M. respectively from 1-5-1949 with no further increments and these concessions have been continued for one year more vide Government, Public Works Department letter No. 1935/48-E(II), dated the 28th December 1949. The orders regarding withholding of increments for failure to pass the Examination within the prescribed period are thus inoperative in these cases since these subordinates have not to earn any further increments.

3. I am of opinion that the pay of such of the temporary subordinates of the maximum higher starting pays who fail to pass the Examination within the prescribed period should be reduced by one increment and it may be restored to them

from ....

from the date of passing examination or on attaining the age of 40 years or 12 years' complete service whichever is earlier. If you agree, it is requested, that Government may kindly be moved to issue necessary orders in the matter.

Sd/-

Superintending Engineer,

Eastern Circle.

Copy with compliments, to the Executive Engineer, Sholapur Division, Sholapur, with reference to his No.A-2348, dated the 8th March 1950.

No. 26/48-E(III). Public Works Department,

Bombay Castle (Bombay No.1),

14th April, 1950.

Copy forwarded to --

the Superintending Engineers of Circles (except the Superintending Engineer, Eastern Circle),

for favour of very early remarks.

By order of the Governor of Bombay,

Sd/- S.V.Iyer,

Assistant Secretary to the Government of Bombay,

Public Works Department.

Hindustani Examination prescribed for Government servants. Examinations treated as equivalent to or higher than and as qualifying for exemption from the -

GOVERNMENT OF BOMBAY.

Political and Services Department.

Resolution No. 2541/34.

Bombay Castle, 6th February 1951.

RESOLUTION OF GOVERNMENT.

With reference to rule 2 of the Hindustani Examination Rules contained in Chapter XIII in Section II of the Manual of Departmental and Language Examinations Rules (Bombay), the Government of Bombay has decided, in consultation with the Bombay Public Service Commission, that the "Bhasha Ratna" examination of the Bombay Hindi Vidyapith should be recognised as equivalent to the Hindustani Lower Standard examination prescribed by these rules and that persons who have passed that examination should be exempted from passing the latter examination.

By order of the Governor of Bombay,

M. D. BHAT,

Chief Secretary to the Government of Bombay,
Political and Services Department.

To

The Secretary to the Governor,
The Secretary to the Honourable the Chief Minister,
The Accountant General, Bombay,
The Secretary, Bombay Public Service Commission,
The Prothonotary and Senior Master, High Court, Bombay, (by letter),
The Registrar, High Court, Appellate Side, Bombay, (by letter),
All other Heads of Departments and Heads of Offices under the several Departments of the Secretariat,
All Departments of the Secretariat.

No. of 1951.

Copy forwarded for information and guidance to

E.B.(I). P.W.D.

The necy. note has been taken on the office copies of the Manual refd. to in the G.R., overleaf.

Record.

Id/-
19/3/51.

E.B.(II) & M.B.
Id/-
3/4/51.

D.S. Id/-
3/4/51.

Id/-
24/3/51.

SAP/-